



**ResMed**

**AirCurve™ 10** VAUTO

S



Uporabniški priročnik  
Slovenščina

## Dobrodošli

AirCurve™ 10 VAuto in AirCurve 10 S sta dvonivojska pripomočka za pozitivni tlak v dihalnih poteh.

### OPOZORILO

- Pred uporabo naprave preberite celoten priročnik.
- Napravo uporabljajte v skladu s predvidenim namenom uporabe, navedenim v tem priročniku.
- Navodila, ki ste jih prejeli od svojega zdravnika, imajo prednost pred informacijami v tem priročniku.

## Indikacije za uporabo

### AirCurve 10 VAuto

AirCurve 10 VAuto Pripomoček je indiciran za zdravljenje obstruktivne spalne apneje (OSA) pri bolnikih s telesno maso nad 30 kg ali nad 13 kg v načinih CPAP in S. Pripomoček je namenjen uporabi doma in v bolnišnicah.

Vlažilnik je namenjen za enkratno uporabo v domačem okolju in večkratno uporabo v bolnišničnem okolju/okolju ustanov.

### AirCurve 10 S

Pripomoček AirCurve 10 S je indiciran za zdravljenje obstruktivne apneje v spanju (OSA) pri bolnikih s telesno maso nad 13 kg. Pripomoček je namenjen uporabi doma in v bolnišnicah.

Vlažilnik je namenjen za enkratno uporabo v domačem okolju in večkratno uporabo v bolnišničnem okolju/okolju ustanov.

### Klinične koristi

Klinične koristi pripomočka CPAP in dvonivojskega zdravljenja je zmanjšanje pojavov apneje, hipopneje in zaspanosti ter boljša kakovost življenja.

Klinična korist vlaženja je zmanjšanje stranskih učinkov, povezanih s pozitivnim tlakom v dihalnih poteh.

## Kontraindikacije

Terapija s pozitivnim tlakom v dihalnih poteh je lahko kontraindicirana pri nekaterih bolnikih z naslednjimi obstoječimi stanji:

- huda bulozna pljučna bolezen;
- pnevmotoraks ali pnevmomediastinum;
- patološko nizek krvni tlak, zlasti če je povezan z zmanjšanim intravaskularnim volumnom;
- dehidracija;
- uhajanje cerebrospinalnega likvorja, nedavni kirurški poseg lobanje ali travma.

## Neželeni učinki

Svojemu zdravniku, ki vam predpisuje zdravila, sporočite o nenavadnih bolečinah v prsih, hudemu glavobolu ali povečani zasoplosti. Zaradi akutne okužbe zgornjih dihal boste morda morali začasno prekiniti terapijo.

Med terapijo s to napravo se lahko pojavijo naslednji stranski učinki:

- suh nos, usta ali grlo;
- krvavenje iz nosu;
- nabreklost;
- nelagodje v ušesih ali sinusih;
- draženje oči;
- kožni izpuščaji.

## Kratek vpogled

Pripomoček AirCurve 10 vsebuje:

- Pripomoček
- Vlažilnik HumidAir™
- Dihalna cev
- Napajalnik
- Potovalna torbica
- SD-kartica (ni na voljo pri vseh pripomočkih).

Obrnite se na svojega izvajalca zdravstvenih storitev za ponudbo dodatkov, ki so na voljo za uporabo z napravo, vključno z naslednjim:

- Zračne cevi (ogrevane in neogrevane): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, Standard
- Stranski pokrov za uporabo brez vlažilnika
- Filter: hipoalergenski filter, standardni filter
- Pretvornik enosmerni tok/enosmerni tok Air10™ (12 V/24 V)
- Bralnik SD-kartice
- Adapter za oksimeter Air10
- USB-adapter Air10
- Power Station II
- Koleno cevi Air10

## O napravi



- 1 Izhod za zrak
- 2 Zaščita za filter za zrak
- 3 Napajalni vhod
- 4 Serijska številka in številka naprave

- 5 HumidAir vlažilnik zraka
- 6 Zaslou
- 7 Zaščita za adapter
- 8 Zaščita za kartico SD

## O nadzorni plošči



Gumb Start/Stop  
(vklop/izklop)



Okrogli gumb



Gumb za domov

Pritisnite za vklop/izklop terapije.

Pritisnite in pridržite tri sekunde za vstop v način varčevanja z energijo.

Zavrtite za pomikanje po meniju in pritisnite za izbiro možnosti.

Zavrtite za prilagoditev izbrane možnosti in pritisnite za shranitev spremembe.

Pritisnite za vrnitev na domači zaslon.

Na zaslonu so v različnih trenutkih lahko prikazane različne ikone, vključno z naslednjimi:



Čas stopnjevanja



Moč brezžičnega signala (zeleno)



Vlažnost



Brezžični prenos ni omogočen (siva)



Ogrevanje vlažilnika



Ni brezžične povezave

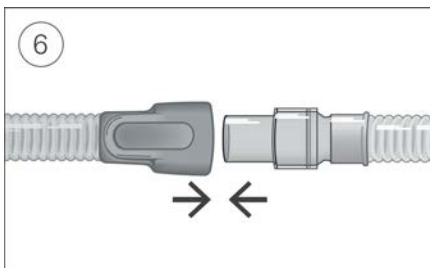
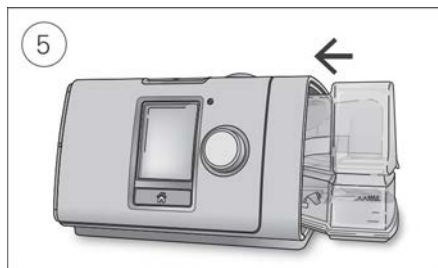
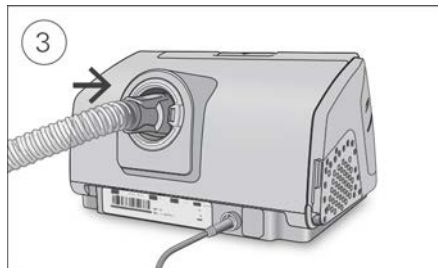
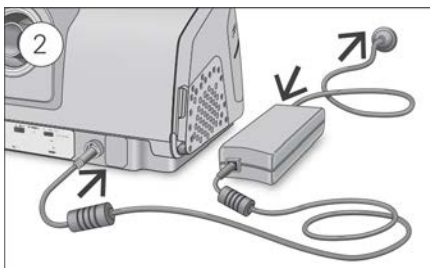


Hlajenje vlažilnika



Letalski način

## Nastavitev



### POZOR

Ne prenapolnite vlažilnika, saj lahko voda prodre v napravo in zračno cev.

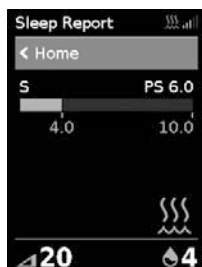
1. Napravo položite na stabilno ravno površino.
2. Napajalni priključek priključite v zadnji del naprave. Priključite en konec napajalnega kabla v napajalno enoto in drugega v vtičnico.
3. Cevko za zrak trdno potisnite v izhod za zrak na zadnji strani naprave.
4. Odprite vlažilnik in ga napolnite z vodo do najvišje oznake za vodo.  
Vlažilnika ne napolnite z vročo vodo.
5. Vlažilnik zaprite in ga vstavite v bočno stran naprave.
6. Prosti konec cevke za zrak trdno potisnite v sestavljeno masko.  
Za podrobne informacije glejte uporabniški priročnik za masko.

Priporočene maske so na voljo na strani [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

## Začetek terapije

1. Namestite masko.
2. Pritisnite Start/Stop ali normalno dihajte, če je SmartStart™ omogočen.

Začetek zdravljenja boste prepoznali po prikazu zaslona **Sleep Report** (poročilo o spanju).



V vrstici tlaka sta prikazana tlak vdihavanja in izdihavanja v zeleni barvi. Zelena vrstica se razširi in krči, medtem ko vdihavate in izdihavate.

Po krajšem času se zaslon samodejno potemni. Da ga ponovno vklopite, lahko pritisnete gumb za domov ali okrogli gumb. Če se napajanje med terapijo prekine, bo naprava samodejno ponovno začela s terapijo, ko se napajanje ponovno vzpostavi.

Naprava AirCurve 10 je opremljena s senzorjem svetlobe, ki prilagodi svetlost zaslona glede na svetlobo v prostoru.

## Zaustavitev terapije

1. Odstranite masko.
2. Pritisnite gumb Start/Stop (vklop/izklop), če pa je omogočena funkcija SmartStart, se bo terapija po nekaj sekundah samodejno zaustavila.

**Sleep Report** (poročilo o spanju) zdaj prikazuje povzetek seje zdravljenja.



**Usage hours** (ure uporabe) – prikazuje število ur terapije, ki ste jo prejeli v zadnji seji.

**Mask Seal** (tesnjenje maske) – prikazuje, koliko je bila maska zatesnjena:



Dobro tesnjenje maske.



Potrebna je prilagoditev, glejte Prileganje maske.

**Humidifier** (vlažilnik) – prikazuje, ali vlažilnik pravilno deluje:



Vlažilnik deluje.



Vlažilnik je morda okvarjen, obrnite se na izvajalca zdravstvenih storitev.

Če je izvajalec zdravstvenih storitev tako nastavljen, bo prikazano tudi:

**Events per hour** (dogodki na uro) – prikazuje število apnej in hipopneje na uro.

**More Info** (več informacij) – zavrtnite okrogli gumb za pomik navzdol za prikaz podrobnejših podatkov o uporabi.

## Način varčevanja z energijo

Naprava AirCurve 10 beleži vaše podatke o terapiji. Da bo lahko poslala podatke vašemu izvajalcu zdravstvenih storitev, ne smete odklopiti naprave. Lahko pa jo preklopite v način varčevanja z energijo, da prihranite električno energijo.

**Za preklop v način varčevanja z energijo:**

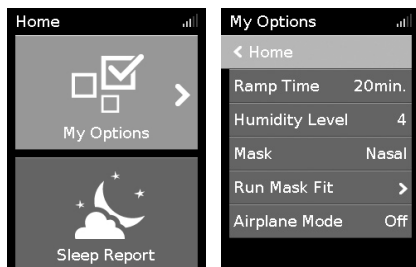
- Pritisnite in za tri sekunde pridržite gumb Start/Stop (vklop/izklop).  
Zaslon se izklopi.

**Za izhod iz načina varčevanja z energijo:**

- Enkrat pritisnite gumb Start/Stop (vklop/izklop).  
Prikaže se zaslon **Home** (domači).

## Moje možnosti

Vaš izvajalec zdravstvenih storitev je vašo napravo AirCurve 10 nastavljen za vaše potrebe, vendar pa boste morda želeli nastavitve nekoliko prilagoditi, da bi bila vaša terapija še bolj udobna.



Označite zaslon **My Options** (Moje možnosti) in pritisnite okrogli gumb za ogled vaših trenutnih nastavitvev. Tukaj lahko prilagodite svoje možnosti.

## Čas stopnjevanja

Funkcija Ramp Time (čas stopnjevanja) je zasnovana tako, da je začetek terapije udobnejši. Ta funkcija opredeli obdobje, v katerem se tlak poviša od nizkega začetnega tlaka do predpisanega tlaka za terapijo.

Funkcijo Ramp Time (čas stopnjevanja) lahko nastavite na možnosti Off (izklopljeno) ali 5 do 45 minut.



### Za prilagoditev stopnjevanja časa:

1. Na zaslonu **My Options** (moje možnosti) zavrtite okrogli gumb, da označite možnost **Ramp Time** (čas stopnjevanja), in nato pritisnite okrogli gumb.
2. Zavrtite okrogli gumb, da nastavite čas stopnjevanja na želeno nastavev, in pritisnite okrogli gumb, da shranite spremembo.

## Raven vlažnosti

Vlažilnik navlaži zrak in je namenjen, da zagotovi udobnejšo terapijo. Če dobivate suha usta ali nos, povečajte vlažnost. Če uhaja vlaga v masko, zmanjšajte vlažnost.

Možnost Humidity Level (raven vlažnosti) lahko nastavite na Off (izklop) ali med 1 in 8, pri čemer vrednost 1 pomeni nastavev najnižje vlažnosti, vrednost 8 pa najvišje vlažnosti.



### Nastavev ravni vlažnosti:

1. Na zaslonu **My Options** (moje možnosti) zavrtite okrogli gumb, da označite možnost **Humidity Level** (raven vlažnosti), in nato pritisnite okrogli gumb.
2. Zavrtite okrogli gumb za nastavev ravni vlažnosti in nato pritisnite okrogli gumb, da shranite spremembo.

Če imate še naprej suha usta ali nos oziroma vlago v maski, razmislite o uporabi ogrevane zračne cevi ClimateLineAir. ClimateLineAir skupaj s Climate Control zagotavlja udobnejšo terapijo.

## Prileganje maske

Funkcija Mask Fit (prileganje maske) je zasnovana, da vam pomaga oceniti in ugotoviti morebitna uhajanja zraka okoli vaše maske.



### Za preverjanje prileganja maske:

1. Masko prilagodite, kot je opisano v uporabniškem priročniku maske.
2. Na zaslonu **My Options** (moje možnosti) zavrtite okrogli gumb, da označite možnost **Run Mask Fit** (zaženi prileganje maske), in nato pritisnite okrogli gumb.  
Naprava bo začela pihati zrak.
3. Prilagodite masko, blazinico maske in opremo za namestitvev na glavo, dokler ne dobite rezultata **Good** (dobro).

Za ustavev funkcije prilaganja maske pritisnite okrogli gumb ali Start/Stop. Če maska ne tesni dobro, se pogovorite s svojim zdravnikom.



## Več možnosti

Na napravi so na voljo dodatne možnosti, ki jih lahko prilagodite.

Opozorilo za puščanje*	Če je omogočena funkcija Leak Alert (opozorilo za puščanje), pripomoček zapiska, če iz maske uhaja preveč zraka ali če odstranite masko med terapijo.
SmartStart*	Kadar je omogočena funkcija SmartStart, se terapija samodejno začne, ko dihate z nameščeno masko. Ko masko snamete, se bo terapija samodejno zaustavila v nekaj sekundah.

\*Ko funkcijo omogoči vaš zdravnik.

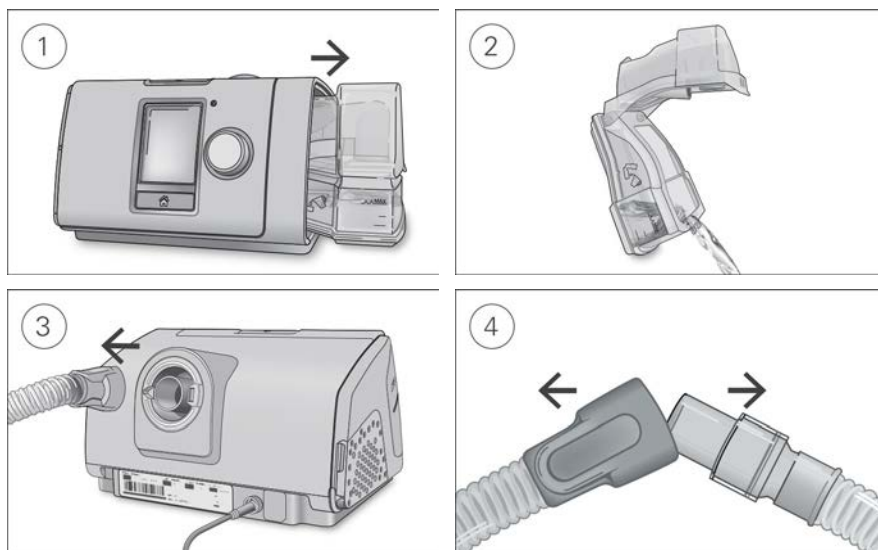
## Nega naprave

Pomembno je, da svojo napravo AirCurve 10 redno čistite, s čimer zagotovite prejetje optimalne terapije. Naslednji razdelki vam bodo v pomoč pri razstavljanju, čiščenju, preverjanju in ponovnem sestavljanju naprave.

### OPOZORILO

Sklop cevi, vlažilnik in masko redno čistite, da omogočite optimalno terapijo in preprečite rast mikrobov, ki lahko negativno vplivajo na vaše zdravje.

## Razstavljanje



1. Vlažilnik držite zgoraj in spodaj, ga nežno pritisnite in povlecite iz naprave.
2. Vlažilnik odprite in morebitno preostalo vodo zavržite.
3. Držite pritrdilni del cevke za zrak in ga nežno povlecite iz naprave.
4. Držite pritrdilni del cevke za zrak in vrtljivo spojko maske ter ju nežno potegnite narazen.

## Čiščenje

Napravo morate čistiti tedensko, kot je opisano. Za podrobnejša navodila o čiščenju maske glejte uporabniški priročnik za masko.

1. Vlažilnik in cevko za zrak umijte s toplo vodo in blagim detergentom.
2. Vlažilnik in cevko za zrak temeljito sperite ter pustite, da se posušita na mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi in/ali vročini.
3. Zunanost pripomočka obrišite s suho krpo.

### Opombe:

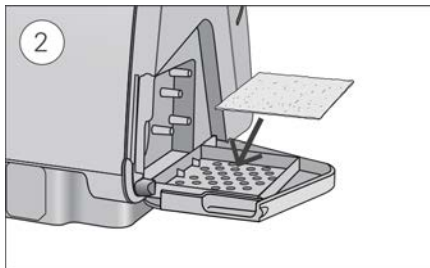
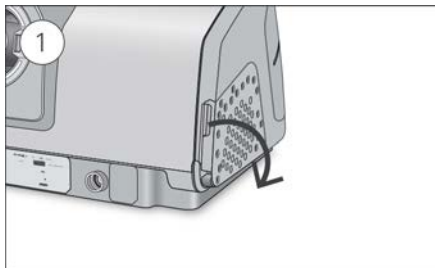
- Vlažilnik lahko operete v pomivalnem stroju v programu za občutljivo posodo ali za kozarce (samo na zgornji polici). Ne smete ga prati pri temperaturah, višjih od 65 °C.
- Zračne cevi ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.
- Vlažilnik vsak dan izpraznite in ga temeljito obrišite s čisto krpo za enkratno uporabo. Pustite, da se posuši brez izpostavljanja neposredni sončni svetlobi in/ali vročini.

## Preverjanje

Vlažilnik, zračno cev in zračni filter morate redno preverjati za poškodbe.

1. Preverite vlažilnik.
  - Zamenjajte ga, če pušča ali če so na njem razpoke, vdolbine ali če je moten.
  - Zamenjajte ga, če je tesnilo počeno ali strgano.
  - Odstranite morebitna nalaganja belega prahu z raztopino enega dela kisa in 10 delov vode.
2. Zračno cev preverite in jo zamenjajte, če so prisotne kakršnekoli luknje, pretrganine ali razpoke.
3. Preverite zračni filter in ga zamenjajte najmanj vsakih šest mesecev. Zamenjajte ga pogosteje, če so prisotne kakršnekoli luknje ali blokade zaradi umazanije ali prahu.

### Menjava zračnega filtra:



1. Odprite pokrov zračnega filtra in odstranite stari zračni filter.  
Zračni filter ni namenjen za pranje ali ponovno uporabo.
2. Namestite nov zračni filter na pokrov zračnega filtra in ga nato zaprite.  
Za preprečevanje vstopanja vode in prahu v napravo zagotovite, da je zračni filter vedno dobro nameščen.

## Ponovna priključitev zračne cevi

Ko sta vlažilnik in zračna cev suha, lahko ponovno sestavite dele.

1. Zračno cev trdno priklopite na zračni izhod na zadnji strani naprave.
2. Odprite vlažilnik in ga napolnite z vodo sobne temperature do oznake za najvišjo raven vode.
3. Zaprite vlažilnik in ga vstavite ob strani naprave.
4. Prosti konec zračne cevi trdno priklopite na sestavljeno masko.

## Podatki o terapiji

Naprava AirCurve 10 beleži podatke o terapiji za vas in vašega izvajalca zdravstvenih storitev, da si lahko ogleda vašo terapijo in jo po potrebi spremeni. Podatki se zabeležijo in nato brezžično pošljejo vašemu izvajalcu zdravstvenih storitev, če je na voljo brezžično omrežje, ali preko kartice SD.

## Prenos podatkov

Naprava AirCurve 10 je opremljena z možnostjo brezžične komunikacije, da so lahko vaši podatki o zdravljenju poslani vašemu izvajalcu zdravstvenih storitev za izboljšanje kakovosti vašega zdravljenja. To je izbirna funkcija, ki je na voljo samo, če jo želite in če je na voljo brezžično omrežje. Prav tako tudi omogoča vašemu izvajalcu zdravstvenih storitev, da bolj pravočasno posodobi nastavitve vašega zdravljenja ali nadgradi programsko opremo naprave, da zagotovi, da prejmete najboljšo možno terapijo.

Podatki so običajno preneseni po končani terapiji. Da boste zagotovili, da bodo podatki preneseni, pustite napravo ves čas priklopljeno na napajanje in se prepričajte, da ni v letalskem načinu.

### Opombe:

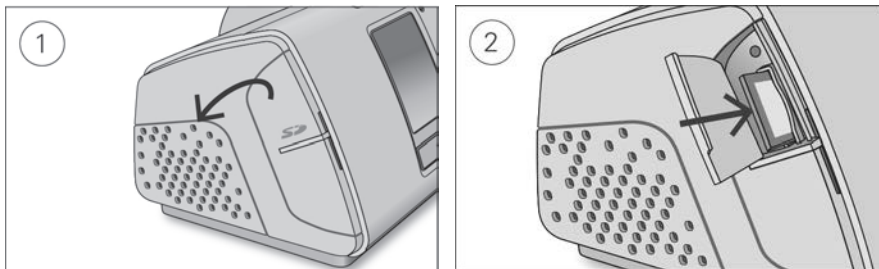
- Podatki o zdravljenju morda ne bodo preneseni, če napravo uporabljate zunaj države ali regije nakupa.
- Brezžična komunikacija je odvisna od razpoložljivosti omrežja.
- Naprave z brezžično komunikacijo morda niso na voljo v vseh regijah.

## Kartica SD

Vaši podatki o zdravljenju so lahko vašemu izvajalcu zdravstvenih storitev preneseni tudi preko kartice SD. Izvajalec zdravstvenih storitev vas lahko prosi, da mu pošljete kartico SD po pošti ali jo osebno prinesete. Če vam izvajalec zdravstvenih storitev tako naroči, odstranite kartico SD.

Kartice SD ne odstranite iz naprave, ko lučka SD utripa, saj se v tem trenutku podatki zapisujejo na kartico.

## Odstranitev kartice SD:



1. Odprite pokrov kartice SD.
2. Potisnite kartico SD navznoter, da jo sprostite. Odstranite kartico SD iz naprave. Vstavite kartico SD v zaščitno mapo in jo pošljite izvajalcu zdravstvenih storitev.

Za več informacij o kartici SD glejte navodila zaščitne mape za kartico SD, ki so priložena napravi.

**Opomba:** Kartice SD ne smete uporabljati za noben drug namen.

## Potovanje

Napravo AirCurve 10 lahko vzamete s sabo, kamorkoli greste. Ob tem upoštevajte naslednje:

- Uporabite priloženo potovalno torbico, da preprečite poškodovanje naprave.
- Izpraznite vlažilnik in ga pakirajte ločeno v potovalni torbici.
- Prepričajte se, da imate ustrezní napajalni kabel za področje, kamor potujete. Za informacije o nakupu se obrnite na svojega izvajalca zdravstvenih storitev.
- Če uporabljate zunanjo baterijo, morate izklopiti vlažilnik, da podaljšate življenjsko dobo baterije. To storite tako, da nastavite **Humidity Level** (raven vlažnosti) na Off (izklopljeno).

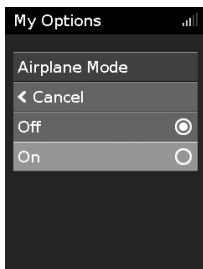
## Potovanje z letalom

Svoj pripomoček AirCurve 10 lahko na letalo vzamete v kabinski prtljagi. Medicinski pripomočki so izvzeti iz omejitve teže kabinske prtljage.

Napravo AirCurve 10 lahko uporabljate na letalu, saj izpolnjuje zahteve Zvezne uprave za letalstvo (Federal Aviation Administration, FAA). Pisma o skladnosti za potovanje z letali si lahko naložite s spletnega mesta [www.resmed.com](http://www.resmed.com) in natisnete.

Ob uporabi naprave na letalu:

- Prepričajte se, da je vlažilnik popolnoma izpraznjen in vstavljen v napravo. Naprava ne bo delovala brez vstavljenega vlažilnika.
- Vključite **letalski način**.



### Za vklop letalskega načina:

1. Na zaslonu **My Options** (moje možnosti) zavrtite okrogli gumb, da označite možnost **Airplane Mode** (letalski način), in nato pritisnite okrogli gumb.
2. Zavrtite okrogli gumb za izbiro možnosti **On** (vklop) in nato pritisnite okrogli gumb, da shranite spremembo.

V zgornjem desnem kotu zaslona se prikaže ikona za letalski način ✈️.

## ⚠️ POZOR



Na letalu ne uporabljajte naprave z vodo v vlažilniku zaradi nevarnosti vdihavanja vode med turbulenco.

## Odpravljanje težav

Če imate kakršnekoli težave, si pogledjte naslednje teme za odpravljanje težav. Če težave ne morete rešiti, se obrnite na svojega izvajalca zdravstvenih storitev ali podjetje ResMed. Ne poskušajte odpreti naprave.

### Splošno odpravljanje težav

Težava/možen vzrok	Rešitev
<b>Izpod maske pušča zrak</b> Maska se morda ne prilega dobro.	Prepričajte se, da se vam maska dobro prilega. Glejte navodila za namestitev maske v uporabniškem priročniku maske ali pa uporabite funkcijo za prilaganje maske, da preverite prilaganje in tesnjenje maske.
<b>Imam izsušen ali zamašen nos</b> Vlažnost je morda prenizka.	Prilagodite vlažnost. Če uporabljate ClimateLineAir z ogrevano cevko za zrak, glejte ClimateLineAir uporabniški priročnik.
<b>Kapljice vode padajo na moj nos, nastajajo v maski in cevki za zrak</b> Vlažnost je morda previsoka.	Prilagodite vlažnost. Če uporabljate ClimateLineAir z ogrevano cevko za zrak, glejte ClimateLineAir uporabniški priročnik.
<b>Moja usta so zelo suha, čutim nelagodje</b> Morda zrak uhaja skozi vaša usta.	Povečajte vlažnost. Morda boste potrebovali trak za brado, ki bo vaša usta ohranil zaprta, ali masko, ki prekrije celoten obraz.
<b>Zračni tlak v moji maski je očitno previsok (zdi se mi, da se dovaja preveč zraka)</b> Funkcija postopnega zagona je morda izklopljena.	Uporabite možnost Ramp Time (čas postopnega zagona).

Težava/možen vzrok	Rešitev
<b>Zračni tlak v moji maski je očitno prenizek (zdi se mi, da se dovaja premalo zraka)</b>	
Funkcija postopnega zagona je morda v teku.	Počakajte, da se ustvari zračni tlak ali pa ugasnite funkcijo Ramp Time (čas postopnega zagona).
<b>Moj zaslon je črn</b>	
Osvetlitev ozadja zaslona je morda izklopljena. Po določenem času se samodejno izklopi.	Pritisnite Home (Začetek) ali okrogli gumb, da jo spet vklopite.
Napajanje morda ni priključeno.	Priključite napajanje in preverite, ali je vtič dobro vstavljen.
<b>Zdravljenje sem ustavil, vendar pripomoček še vedno piha zrak</b>	
Pripomoček se ohlaja.	Pripomoček piha majhno količino zraka zaradi preprečitve kondenzacije v cevki za zrak. Postopek se bo samodejno zaključil po 30 minutah.
<b>Vlažilnik pušča</b>	
Vlažilnik morda ni pravilno sestavljen.	Preverite, ali je morda poškodovan, in vlažilnik pravilno sestavite.
Vlažilnik je morda poškodovan ali počen.	Za menjavo se obrnite na svojega zdravnika.
<b>Moji podatki o zdravljenju niso bili poslani izvajalcu zdravstvenih storitev</b>	
Brezžični signal je morda šibek.	Preverite, ali je pripomoček postavljen na mesto, kjer je brezžični signal dovolj močan (tj. na nočno omarico, ne pa v predal ali na tla). Ikona moči brezžičnega signala  kaže dobro pokritost, kadar so prikazane vse črtice, in slabo, kadar je prikazanih manj črtic.
Ikona Brez brezžične povezave  je prikazana zgoraj desno na zaslonu. Nobeno brezžično omrežje ni na voljo.	Preverite, ali je pripomoček postavljen na mesto, kjer je brezžični signal dovolj močan (tj. na nočno omarico, ne pa v predal ali na tla). Če vam je bilo tako naročeno, pošljite kartico SD svojemu zdravniku. Na kartici SD so zabeleženi tudi podatki vašega zdravljenja.
Pripomoček je morda v letalskem načinu.	Izklopite letalski način, glejte poglavje Potovanje z letalom.
Prenos podatkov za vaš pripomoček ni omogočen.	Za nastavitve se obrnite na svojega zdravnika.

## Zaslon in gumbi utripajo

Programska oprema se posodablja.

Posodabljanje programske opreme traja približno 10 minut.

## Sporočila na napravi



### Sporočilo na napravi/možni vzrok

### Rešitev

High leak detected, check your water tub, tub seal or side cover (Zaznana je visoka raven puščanja, preverite cevko za vodo, tesnilo cevke ali stranski pokrov)

Vlažilnik morda ni pravilno vstavljen.

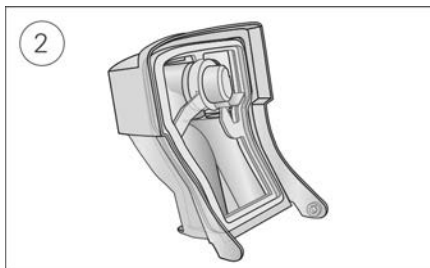
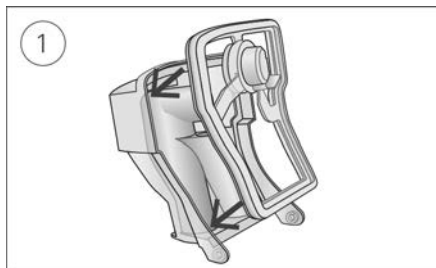
Prepričajte se, da je vlažilnik pravilno vstavljen.

<b>Sporočilo na napravi/možni vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
Tesnilo vlažilnika morda ni pravilno vstavljeno.	Odprite vlažilnik in se prepričajte, da je tesnilo pravilno vstavljeno.
<b>High leak detected, connect your tubing (Zaznana visoka raven puščanja, priklpite cev)</b>	
Zračna cev morda ni priključena pravilno.	Prepričajte se, da je zračna cev trdno priključena na obeh koncih.
Maska se morda ne prilega dobro.	Prepričajte se, da se vam maska dobro prilega. Glejte navodila za namestitev maske v uporabniškem priročniku maske ali pa uporabite funkcijo za prileganje maske, da preverite prileganje in tesnjenje maske.
<b>Tubing blocked, check your tubing (Zamašena cev, preverite jo)</b>	
Zračna cev je morda zamašena.	Preverite zračno cev in odstranite morebitne blokade. Pritisnite okrogli gumb, da počistite sporočilo, in nato pritisnite gumb Start/Stop (vklop/izklop) za ponovni zagon naprave.
<b>SD card error, remove your card and press Start to begin therapy (Napaka kartice SD, odstranite kartico in pritisnite gumb za vklop za začetek terapije)</b>	
Kartica SD morda ni vstavljena pravilno.	Odstranite in ponovno vstavite kartico SD.
<b>Read only card, please remove, unlock and re-insert SD card (Kartica samo za branje, odstranite, odklenite in ponovno vstavite kartico SD)</b>	
Stikalo kartice SD je morda v zaklenjenem položaju (samo za branje).	Premaknite stikalo na kartici SD iz zaklenjenega položaja  v odklenjen položaj  in jo nato ponovno vstavite.
<b>System fault, refer to user guide, Error 004 (Napaka sistema, glejte uporabniški priročnik, napaka 004)</b>	
Naprava je morda bila v vročem okolju.	Pred ponovno uporabo počakajte, da se ohladi. Odklopite napajanje naprave in jo nato znova priključite, da jo ponovno zaženete.
Zračni filter je morda zamašen.	Preglejte zračni filter in ga zamenjajte, če so prisotne kakršnekoli blokade. Odklopite napajanje naprave in ga nato znova priključite, da ponovno zaženete napravo.
Zračna cev je morda zamašena.	Preverite zračno cev in odstranite morebitne blokade. Pritisnite okrogli gumb, da počistite sporočilo, in nato pritisnite gumb Start/Stop (vklop/izklop) za ponovni zagon naprave.
Morda je prisotna voda v zračni cevi.	Izpraznite vodo iz zračne cevi. Odklopite napajanje naprave in ga nato znova priključite, da ponovno zaženete napravo.
<b>Vsa druga sporočila o napakah, na primer System fault, refer to user guide, Error OXX (Napaka sistema, se nanašajo na uporabniški priročnik, napaka OXX)</b>	
V napravi je prišlo do nepopravljive napake.	Obrnite se na svojega izvajalca zdravstvenih storitev. Ne odpirajte naprave.

## Ponovno sestavljanje delov

Nekateri deli naprave so zasnovani tako, da jih lahko enostavno odstranite, da se prepreči poškodovanje delov ali naprave. Enostavno jih lahko ponovno sestavite, kot je opisano spodaj.

### Vstavljanje tesnila vlažilnika:



1. Namestite tesnilo v pokrov.
2. Pritisnite navzdol ob vseh robovih tesnila, dokler ni trdno nameščeno na mestu.

### Ponovno sestavljanje pokrova vlažilnika:



1. Vstavite eno stran pokrova v odprtino na podstavku.
2. Drugo stran pokrova potisnite navzdol ob robu, dokler se ne zaskoči na mestu.



# Splošna opozorila in previdnostna obvestila

## OPOZORILO

- Prepričajte se, da ste namestili zračno cev tako, da se ne bo zapletala okoli glave ali vratu.
- Napajalne kable, ostale kable in napajalnik redno pregledujte, da preverite, ali so poškodovani oz. imajo znake obrabe. V primeru poškodbe jih ne uporabljajte več in jih zamenjajte.
- Napajalnega kabla ne izpostavljajte vročim površinam.
- Če opazite kakršnekoli neobrazložljive spremembe v delovanju naprave, če naprava oddaja nenavadne zvoke, če sta naprava ali napajalnik padla ali ste z njima neustrezno ravnali, ali če je ohišje počeno, prenehajte z uporabo in se obrnite na svojega izvajalca zdravstvenih storitev ali na center storitev za stranke podjetja ResMed.
- Pripomočka ne odpirajte ali spreminjajte. Ne vsebuje delov, ki bi jih lahko uporabniki sami popravili. Popravila in servisiranje sme izvesti samo pooblaščen serviser znamke ResMed.
- Pazite, da ne pride do električnega šoka. Naprave, napajalnika oz. napajalnega kabla ne potaplajte v vodo. Če pride do razlitja tekočine na ali v napravo, izključite napravo in počakajte, da se deli posušijo. Pred čiščenjem napravo vedno izključite in prepričajte se, da so vsi deli suhi, predno jo ponovno priključite.
- Dopolnilnega kisika ne smete uporabljati med kajenjem ali ob prisotnosti odprtega ognja.
- Preden vklopite dovajanje kisika, se vedno prepričajte, da je naprava vklopljena in da se ustvarja pretok zraka. Vedno izklopite dovajanje kisika, preden izklopite napravo, da se neuporabljen kisik ne bo nabiral znotraj ohišja naprave, kar bi povzročilo nevarnost požara.
- Ne izvajajte nikakršnih vzdrževalnih opravil med delovanjem naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini druge opreme ali če je zložena na drugi opremi. Če jo morate uporabiti v bližini druge opreme ali zloženo na drugi opremi, napravo opazujte, da preverite normalno delovanje za konfiguracijo, v kateri jo boste uporabljali.
- Ne priporočamo uporabe dodatkov, ki niso opredeljeni za napravo. Ti lahko povzročijo povečanje emisij ali manjšo odpornost naprave.
- Redno preverjajte bakterijski/virusni filter glede znakov vlage ali drugih onesnaževal, zlasti med vlaženjem. Če tega ne storite, lahko pride do povečanega upora dihalnega sistema.

## POZOR

- Z napravo uporabljajte samo dele in dodatke podjetja ResMed. Deli drugih proizvajalcev lahko zmanjšajo učinkovitost zdravljenja in/ali poškodujejo napravo.
- Uporabljajte samo maske za ventilacijo, ki jih priporoča podjetje ResMed ali zdravnik, ki vam je predpisal to napravo. Če si namestite masko brez pihanja zraka, lahko pride do ponovnega vdihavanja izdihanega zraka. Prepričajte se, da so prezačevalne odprtine maske proste in da niso blokirane, da ohranite pretok svežega zraka v masko.
- Bodite pazljivi, da naprave ne postavite na mesto, kjer bi se lahko kdo udaril ob njo ali kjer bi se lahko kdo spotaknil ob napajalni kabel.
- Naprava se lahko pregreje, če sta med delovanjem naprave zračna cev in/ali zračni vhod blokirana.
- Območje okrog pripomočka naj bo suho, čisto in prazno (npr. nanj ne polagajte oblačil ali posteljnine), ker bi lahko zablokiralo vhod za zrak ali prekrilo napajalno enoto.
- Naprave ne postavljajte na stran, saj lahko vanjo prodre voda.
- Napačna nastavitve sistema lahko povzroči napačno meritev tlaka maske. Prepričajte se, da je sistem pravilno nastavljen.

- Za čiščenje pripomočka, vlažilnika in cevke za zrak ne uporabljajte belila, klora, alkohola ali dišečih raztopin, vlažilnih ali antibakterijskih mil oziroma dišečih olj. Te raztopine lahko povzročijo poškodbe ali vplivajo na delovanje vlažilnika ter skrajšajo življenjsko dobo izdelkov. Izpostavljenost dimu, vključno z dimom cigaret, cigar ali pip, kot tudi ozonu ali drugim plinom, lahko poškoduje napravo. Škode, ki jo povzroči kar koli od zgoraj navedenega, omejena garancija podjetja ResMed ne krije.
- Če uporabljate vlažilnik, napravo vedno postavite na ravno površino, nižje od vaše glave, da preprečite, da bi se maska in zračna cev napolnili z vodo.
- Pred rokovanjem z vlažilnikom počakajte deset minut, da se ohladi, da se lahko voda dovolj ohladi in da vlažilnik ne bo prevroč na dotik.
- Pred prevažanjem naprave se prepričajte, da je vlažilnik prazen.


#### Opombe:

- Osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi naj naprave ne uporabljajo brez ustreznega nadzora osebe, ki je odgovorna za bolnikovo varnost.
- O resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, morate poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

# Tehnični podatki in zahteve

Enote so navedene v cm H<sub>2</sub>O in hPa. 1 cm H<sub>2</sub>O ustreza 0,98 hPa.

## 90 W napajalnik

Vstopni razpon za izmenični tok:	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, II. razred 115 V, 400 Hz, 1,5 A, II. razred (nazivna vrednost za uporabo na letalih)
Izhod za enosmerni tok:	24 V  3,75 A
Običajna poraba toka:	53 W (57 VA)
Najvišja poraba toka:	104 W (108 VA)

## Okoljski pogoji

Delovna temperatura:	+5 °C do +35 °C <b>Opomba:</b> Pretok zraka za dihanje, ki ga ustvarja ta medicinski pripomoček, je lahko višji od temperature prostora. Naprava ostaja varna tudi v pogojih ekstremnih temperatur okolice (40 °C).
Delovna vlažnost:	10 do 95 % relativne vlažnosti, nekondenzirajoča
Delovna nadmorska višina:	Nadmorska višina 2.591 m; razpon zračnega tlaka 1013 hPa do 738 hPa
Temperatura hrambe in prevoza:	–20 °C do +60 °C
Vlažnost hrambe in prevoza:	5 do 95 % relativne vlažnosti, nekondenzirajoča

## Elektromagnetna združljivost

Naprava AirCurve 10 je skladna z vsemi veljavnimi zahtevami za elektromagnetno združljivost (EMC), v skladu z IEC60601-1-2:2014, za stanovanjska, poslovna in lahka industrijska okolja. Priporočeno je, da so naprave za mobilno komunikacijo oddaljene vsaj 1 m stran od naprave.

Informacije o elektromagnetnih emisijah in odpornosti te naprave podjetja ResMed najdete na spletnem naslovu [www.resmed.com/downloads/devices](http://www.resmed.com/downloads/devices)

## Klasifikacija: EN60601-1:2006/A1:2013

II. razred (dvojna izolacija), vrsta BF, zaščita pred vstopanjem IP22.

## Senzorji

Senzor tlaka:	Nahaja se znotraj naprave pri izhodu, analogna vrsta merilnika tlaka, 0 do 40 cm H <sub>2</sub> O (0 do 40 hPa)
Senzor pretoka:	Nahaja se znotraj naprave pri vhodu, digitalna vrsta masnega pretoka, , –70 do +180 l/min

## Najvišji enkratni neželeni vzdrževani tlak

Naprava se bo izklopila v prisotnosti enkratnega neželenega tlaka, če vzdrževani tlak prekorači:

30 cm H<sub>2</sub>O (30 hPa) za več kot 6 sekund ali 40 cm H<sub>2</sub>O (40 hPa) za več kot 1 sekundo.

## Zvok

Raven tlaka, izmerjena v skladu z ISO 80601-2-70:2015 (način neprekinjenega pozitivnega tlaka v dihalnih poteh, CPAP):

SlimLine: 25 dBA z negotovostjo 2 dBA

Standardno: 25 dBA z negotovostjo 2 dBA

SlimLine ali standardno in vlaženje: 27 dBA z negotovostjo 2 dBA

Raven jakosti, izmerjena v skladu z ISO 80601-2-70:2015 (način neprekinjenega pozitivnega tlaka v dihalnih poteh, CPAP):

SlimLine: 33 dBA z negotovostjo 2 dBA

Standardno: 33 dBA z negotovostjo 2 dBA

SlimLine ali standardno in vlaženje: 35 dBA z negotovostjo 2 dBA

Prijavljene dvomestne vrednosti emisije hrupa, v skladu z ISO 4871:1996.

## Fizično – naprava in vlažilnik

Mere (V × Š × G):	116 mm x 255 mm x 150 mm
Izhod za zrak (skladen s standardom ISO 5356-1:2015):	22 mm
Teža (naprava in vlažilnik, ki se lahko očisti):	1248 g
Zgradba ohišja:	Ognjevarna termoplastika
Količina vode:	Do črte za največjo napolnjenost 380 ml
Vlažilnik, ki se lahko očisti – material:	Brizgana lita plastika, nerjavno jeklo in silikonsko tesnilo

## Temperatura

Najvišja temperatura grelne plošče:	68 °C
Izrez:	74 °C
Najvišja temperatura plina:	≤ 41 °C

## Zračni filter

Standardno:	Material: netkana poliestrska vlakna Povprečno odstranjevanje: >75 % za ~7-mikronski prah
Hipoalergensko:	Material: akrilna in polipropilenska vlakna v polipropilenskem nosilcu Učinkovitost: >98 % za ~7–8-mikronski prah; >80 % za ~0,5-mikronski prah

## Letalska uporaba

Podjetje ResMed potrjuje, da naprava izpolnjuje zahteve Zvezne uprave za letalstvo (Federal Aviation Administration, FAA) (RTCA/DO-160, razdelek 21, kategorija M) za vse faze potovanja z letali.

## Brezžični modul

Uporabljena tehnologija:	4G, 3G, 2G
Priporočamo vam, da je pripomoček med delovanjem od telesa oddaljen vsaj 2 cm. Ne velja za maske, cevke ali dodatke. Tehnologija morda ni na voljo na vseh območjih.	

## Izjava o skladnosti (izjava o skladnosti z uredbo o radijski opremi)


Podjetje ResMed izjavlja, da je pripomoček AirCurve 10 (model 370xx ali 371xx) skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili Direktive 2014/53/EU (RED). Kopija izjave o skladnosti je na voljo na strani [Resmed.com/productsupport](http://Resmed.com/productsupport).

Radijska oprema 2G deluje z naslednjimi frekvenčnimi pasovi in največjo močjo radijske frekvence:

GSM 850/900: 35 dBm  
GSM 1800/1900: 32 dBm

Naprava 4G se lahko uporablja v vseh evropskih državah brez omejitev.

Vsi pripomočki znamke ResMed so skladno z direktivo o medicinskih pripomočkih uvrščeni med medicinske pripomočke.

Vsako označevanje izdelka in natisnjene gradiva, ki prikazuje 0123, se nanaša na Direktivo Sveta 93/42/EGS, vključno s spremembo Direktive o medicinskih pripomočkih (2007/47/ES).

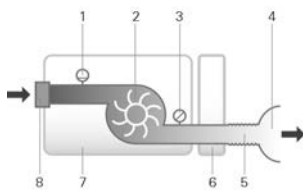
## Razpon delovnega tlaka

S:	2 do 25 cmH <sub>2</sub> O (2 do 25hPa)
CPAP:	4 do 20 cm H <sub>2</sub> O (4 do 20 hPa)
VAuto	4 do 25 cm H <sub>2</sub> O (4 do 25 hPa)

## Dodatni kisik

Največji pretok:	Za pripomoček VAuto: 4 l/min (vsi načini) Za pripomoček S: 15 l/min (vsi načini)
------------------	---

## Pot pnevmatskega pretoka



1. Tipalo pretoka
2. Pihalnik
3. Tipalo tlaka
4. Maska
5. Cevka za zrak
6. Vlažilnik
7. Pripomoček
8. Filter vhoda

### Življenjska doba

Naprava, napajalnik:

5 let

Vlažilnik, ki ga je mogoče očistiti:

2,5 leta

Zračna cev:

6 mesecev

### Splošno

Predvideni uporabnik je pacient.

### Zmogljivost vlažilnika

Tlak maske cm H <sub>2</sub> O (hPa)	Izhodne vrednosti RH % pri temperaturi okolja 17 °C	Izhodne vrednosti RH % pri temperaturi okolja 22 °C	Nazivna sistemska izhodna AH <sup>1</sup> , BTPS <sup>2</sup>	
	Nastavitev 4	Nastavitev 8	Nastavitev 4	Nastavitev 8
3	85	100	6	> 10
4	85	100	6	> 10
10	85	100	6	> 10
20	85	90	6	> 10
25	85	90	6	> 10

<sup>1</sup> AH – absolutna vlažnost v mg/l

<sup>2</sup> BTPS – telesna temperatura, nasičen tlak

### Cevka za zrak

Cevka za zrak	Material	Dolžina	Notranji premer
ClimateLineAir	Upogljivi plastični in električni deli	2 m	15 mm
ClimateLineAir Oxy	Upogljivi plastični in električni deli	1,9 m	19 mm
SlimLine	Upogljiva plastika	1,8 m	15 mm
Standardno	Upogljiva plastika	2 m	19 mm

Prekinjalo temperature cevke za ogrevan zrak: ≤ 41 °C

### Opombe:

- Izdelovalec si pridržuje pravico, da spremeni te tehnične podatke brez predhodnega obvestila.
- Konec ogrevane zračne cevi z električnim priključkom je združljiv samo z zračnim izhodom na napravi in ga ne smete namestiti na masko.
- Ne uporabljajte električno prevodnih ali antistatičnih zračnih cevi.
- Prikazane nastavitve temperature in relativne vlažnosti niso izmerjene vrednosti.

### Informacije o upornosti zračnih cevi na pretok in o raztegljivosti

Glejte vodič za raztegljivost zračnih cevi na spletnem mestu ResMed.com.

## Prikazane vrednosti

Vrednost	Razpon	Ločljivost prikaza
Senzor tlaka pri zračnem izhodu:		
Tlak maske	2–25 cm H <sub>2</sub> O (2–25 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O
Izpeljane vrednosti pretoka:		
Puščanje	0–120 l/min	1 l/min
Dihalni volumen	0–4000 ml	1 ml
Frekvenca dihanja	0–50 dihov/min	1 dih/min
Minutna ventilacija	0–30 l/min	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 s	0,1 s
Razmerje I : E	1 : 100–2 : 1	0,1
Vrednost	Točnost <sup>1</sup>	
Merjenje tlaka <sup>1</sup> :		
Tlak maske <sup>2</sup>	± [0,5 cm H <sub>2</sub> O (0,5 hPa) + 4 % izmerjene vrednosti]	
Pretok in iz pretoka izpeljane vrednosti <sup>1</sup> :		
Pretok	± 6 l/min ali 10 % meritve, kar je več, pri 0 do 150 l/min pozitivnega pretoka	
Puščanje <sup>2</sup>	± 12 l/min ali 20 % meritve, kar je več, pri 0 do 60 l/min	
Dihalni volumen <sup>2,3</sup>	± 20 %	
Frekvenca dihanja <sup>2,3</sup>	± 1,0 dih/min	
Minutna ventilacija <sup>2,3</sup>	± 20 %	

<sup>1</sup> Rezultati so izraženi v STPD (standardna temperatura in tlak, suho).

<sup>2</sup> Točnost se lahko zmanjša ob prisotnosti puščanj, dopolnilnega kisika, dihalnih volumnov < 100 ml ali minutne ventilacije < 3 l/min.

<sup>3</sup> Točnost merjenja je preverjena glede na EN ISO 10651-6:2009 za pripomočke za ventilacijsko podporo za domačo nego (slika 101 in preglednica 101) z uporabo nazivnih pretokov ventilacije z masko ResMed.

## Odstopanja merilnega sistema

V skladu s standardom ISO 80601-2-70:2015 merilna negotovost testne opreme proizvajalca je:

Za meritve pretoka	± 1,5 l/min ali ± 2,7 % odčitka (kar je večje)
Za merjenje količine (< 100 ml)	± 5 ml ali 6 % odčitka (kar je večje)
Za merjenje količine (≥ 100 ml)	± 20 ml ali 3 % odčitka (kar je večje)
Za merjenje statičnega tlaka	± 0,15 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Za merjenje dinamičnega tlaka	± 0,27 cm H <sub>2</sub> O (hPa)
Za merjenje časa	± 10 ms

Opomba: po standardu ISO 80601-2-70:2015 izražene točnosti in testni rezultati, navedeni v tem priročniku za te elemente, že vključujejo relevantno merilno negotovost iz zgornje tabele.

## Točnost tlaka

Najvišje odstopanje statičnega tlaka pri 10 cm H<sub>2</sub>O (10 hPa), v skladu z ISO 80601-2-70:2015

	Standardna zračna cev	Zračna cev SlimLine
Brez vlaženja	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)
Z vlaženjem	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (± 0,5 hPa)

**Najvišje odstopanje dinamičnega tlaka, v skladu z ISO 80601-2-70:2015**

Naprava brez vlaženja in standardne zračne cevi / Naprava z vlaženjem in standardno zračno cevjo

Tlak [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 dihov/min	15 dihov/min	20 dihov/min
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,3 / 0,3	0,5 / 0,4	0,7 / 0,7

Naprava brez vlaženja in zračne cevi SlimLine / Naprava z vlaženjem in zračno cevjo SlimLine

Tlak [cm H <sub>2</sub> O (hPa)]	10 dihov/min	15 dihov/min	20 dihov/min
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,4 / 0,3	0,6 / 0,5	0,8 / 0,8

**Natančnost tlaka – dvojni nivo****Maksimalno odstopanje dinamičnega tlaka glede na standard ISO 80601-2-70:2015.**

Pripomoček brez vlaženja in s standardno cevko za zrak /pripomoček z vlaženjem in standardno cevko za zrak

Dih Hitrost	Tlak vdihla (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (srednja vrednost, standardna odstopanja)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,09, 0,01/ -0,22, 0,01	-0,01, 0,07/ -0,22, 0,01	0,07, 0,05/ -0,24, 0,01	-0,03, 0,09/ -0,29, 0,03	0,12, 0,01/ -0,26, 0,02
	0,02, 0,08 / -0,22, 0,01	0,12, 0,01/ -0,22, 0,01	0,15, 0,01/ -0,26, 0,01	0,15, 0,01/ -0,31, 0,02	0,16, 0,12/ -0,30, 0,02
20 BPM	0,17, 0,01/ -0,23, 0,01	0,21, 0,01/ -0,28, 0,01	0,25, 0,01/ -0,34, 0,01	0,21, 0,17/ -0,38, 0,02	0,32, 0,02/ -0,40, 0,03

Dih Hitrost	Tlak izdiha (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (srednja vrednost, standardna odstopanja)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	-0,14, 0,01/ -0,27, 0,01	0,16, 0,01/ -0,29, 0,02	-0,11, 0,10/ -0,34, 0,02	-0,16, 0,05/ -0,33, 0,01	-0,07, 0,05/ -0,33, 0,02
	0,16, 0,01/ -0,25, 0,01	-0,20, 0,01/ -0,33, 0,02	-0,20, 0,05/ -0,35, 0,01	-0,21, 0,05/ -0,38, 0,02	-0,23, 0,08/ -0,38, 0,02
20 BPM	-0,27, 0,01/ -0,37, 0,01	-0,26, 0,02/ -0,34, 0,01	-0,25, 0,01/ -0,38, 0,01	-0,29, 0,01/ -0,43, 0,02	-0,31, 0,01/ -0,45, 0,03

Pripomoček brez vlaženja in s cevko za zrak SlimLine/pripomoček z vlaženjem in cevko za zrak SlimLine

Dih Hitrost	Tlak vdihla (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (srednja vrednost, standardna odstopanja)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,26, 0,01/ -0,52, 0,01	-0,25, 0,02/ -0,53, 0,02	-0,24, 0,02/ -0,53, 0,01	-0,25, 0,02/ -0,54, 0,02	-0,20, 0,02/ -0,51, 0,02
	-0,26, 0,01/ -0,51, 0,01	-0,25, 0,01/ -0,54, 0,01	-0,26, 0,01/ -0,56, 0,01	-0,31, 0,03/ -0,58, 0,02	-0,30, 0,05/ -0,60, 0,03
20 BPM	-0,25, 0,02/ -0,52, 0,01	-0,29, 0,02/ -0,58, 0,01	-0,34, 0,02/ -0,62, 0,01	-0,36, 0,02/ -0,67, 0,02	-0,36, 0,03/ -0,69, 0,02

Dih Hitrost	Tlak izdiha (cm H <sub>2</sub> O [hPa]) (srednja vrednost, standardna odstopanja)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	-0,28, 0,01/ -0,43, 0,01	-0,30, 0,03/ -0,50, 0,01	-0,30, 0,01/ -0,54, 0,01	-0,33, 0,01/ -0,58, 0,01	-0,34, 0,01/ -0,60, 0,02
15 BPM	-0,24, 0,02/ -0,37, 0,01	-0,29, 0,02/ -0,47, 0,01	-0,35, 0,01/ -0,55, 0,01	-0,38, 0,01/ -0,62, 0,02	-0,42, 0,02/ -0,66, 0,01
20 BPM	0,05, 0,21/ -0,38, 0,01	-0,31, 0,02/ -0,50, 0,02	-0,37, 0,02/ -0,57, 0,02	-0,43, 0,02/ -0,65, 0,02	-0,48, 0,02/ -0,68, 0,02

Opomba: Zgornja tabela temelji na podatkih, ki pokrivajo med 60,1 in 88,8 % trajanja faze vdihavanja ter 66,1 in 93,4 % trajanja faze izdihavanja. Te časovne vrzeli podatkov se začnejo takoj po začetnih prehodnih obdobjih prekoračitve/nedoseženega časa in se končajo na točki, na kateri se pretok zmanjša na ekvivalentno absolutno vrednost začetne točke, proti koncu faz dihanja (to ustreza odstotnim (%) razponom vrednosti, podanih zgoraj).

### Pretok (najvišji) pri nastavljenih tlakih

Navedene vrednosti so bile izmerjene v skladu z ISO 80601-2-70:2015 na koncu navedene zračne cevi:

Tlak cm H <sub>2</sub> O (hPa)	AirCurve 10 in standardno l/min	AirCurve 10, vlaženje in standardno l/min	AirCurve 10 in SlimLine l/min	AirCurve 10, vlaženje in ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

### Simboli

Na izdelku ali embalaži so lahko spodnji simboli.

Pred uporabo preberite navodila. Označuje opozorilo ali previdnostno obvestilo. Pred uporabo upoštevajte navodila. Proizvajalec. Pooblaščen predstavnik za Evropo. Koda serije. Kataloška številka. Serial number (serijska številka). Device number (številka naprave). On / Off (vklopljeno/izklopljeno). Teža naprave. Zaščiteno pred predmeti velikosti prsta in vodnim kapljam, kadar je naprava naklonjena do 15 stopinj od opredeljene orientacije. Enosmerni tok. Del v stiku s telesom tipa BF. Oprema II. razreda. Omejitev vlažnosti. Omejitev temperature. Neionizirajoče sevanje. Kitajski logotip za nadzor onesnaževanja 1. Kitajski logotip za nadzor onesnaževanja 2. Samo na recept (Prodaja te naprave je z zveznim zakonom v ZDA omejena na zdravnike ali po njihovem naročilu.) Najvišja raven vode. Uporabite samo destilirano vodo. Nadmorska višina delovanja. Omejitev okoljskega tlaka. Skladno z RTCA DO-160, razdelek 21, kategorija M. Datum izdelave. Alarm inhibit. Uvoznik. Medicinski pripomoček.

Glejte slovarček simbolov na [ResMed.com/symbols](http://ResMed.com/symbols).





## Okoljske informacije

Pripomoček je treba odstraniti ločeno in ne kot nesortirani komunalni odpadke. Pri odstranjevanju pripomočka upoštevajte ustrezne regionalne sisteme za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje odpadkov. Uporaba teh sistemov za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje je namenjena zmanjšanju obremenjenosti naravnih virov ter preprečuje, da bi nevarne snovi škodile okolju.

Informacije o teh sistemih odlaganja poiščite pri lokalni službi za ravnanje z odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka vas poziva k uporabi teh sistemov odlaganja. Informacije o zbiranju in odstranjevanju pripomočka ResMed poiščite v izpostavi družbe Resmed, pri lokalnem distributerju ali pa obiščite spletno stran [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Servisiranje

Naprava AirCurve 10 je namenjena nudenju varnega in zanesljivega delovanja, kadar se z njo dela v skladu z navodili, ki jih je dalo podjetje ResMed. Če so prisotni kakršnikoli znaki obrabe ali pomisleki glede delovanja naprave, podjetje ResMed priporoča, da se napravo AirCurve 10 pregleda in servisira na pooblaščenem centru storitev za stranke podjetja ResMed. Drugače pa servisiranje in pregled izdelkov na splošno nista potrebna med življenjsko dobo izdelkov.

## Omejena garancija

Družba ResMed Pty Ltd (v nadaljevanju »ResMed«) jamči, da je vaš izdelek ResMed brez napak v materialu in izdelavi od datuma nakupa za obdobje, opredeljeno spodaj.

Izdelek	Obdobje jamstva
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sistemi mask (vključno z okvirji mask, tesnili, naglavnimi trakovi in cevjem) – z izjemo pripomočkov za enkratno uporabo</li><li>• Dodatki – z izjemo pripomočkov za enkratno uporabo</li><li>• Upogljivi senzorji utripa za prst</li><li>• Standardne vlažilne posodice</li></ul>	90 dni
<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterije za uporabo z notranjimi in zunanji baterijskimi sistemi družbe ResMed</li></ul>	6 mesecev
<ul style="list-style-type: none"><li>• Senzorji utripa za prst v obliki ščipalke</li></ul>	1 leto
<ul style="list-style-type: none"><li>• Podatkovni moduli za pripomočke za terapijo z neprekinjenim pozitivnim tlakom v dihalnih poteh in pripomočke za dvonivojsko terapijo</li><li>• Adapterji oksimetrov in pripomočkov za terapijo z neprekinjenim pozitivnim tlakom v dihalnih poteh in pripomočke za dvonivojsko terapijo</li><li>• Vlažilniki in vlažilne posodice vlažilnika za večkratno uporabo</li><li>• Pripomočki za nadzor titracije</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pripomočki za terapijo z neprekinjenim pozitivnim tlakom v dihalnih poteh, pripomočki za dvonivojsko terapijo in pripomočki za ventilacijo (vključno z zunanjimi napajalniki)</li><li>• Baterijski dodatki</li><li>• Prenosni pripomočki za diagnosticiranje/presejalne preglede</li></ul>	2 leti

Ta garancija velja samo za prvotnega kupca. Garancija ni prenosljiva.

Če izdelek odpove pri običajnih pogojih uporabe med garancijskim obdobjem, bo družba ResMed po svoji izbiri popravila ali zamenjala pomanjkljivi izdelek ali katerega od njegovih delov.

Ta omejena garancija ne vključuje: a) kakršne koli škode zaradi nepravilne uporabe, zlorabe, spreminjanja ali prilagoditev pripomočka, b) popravil, ki so bila izvedena s strani katere koli servisne službe, ki za takšna popravila ni imela izrecnega pooblastila družbe ResMed, c) kakršne koli škode ali kontaminacije zaradi dima cigaret, pip, cigar ali drugih podobnih izdelkov, d) kakršne koli škode zaradi izpostavljenosti ozonu, aktiviranemu kisiku ali drugim plinom in e) kakršne koli škode zaradi razlitja tekočine po ali v elektronsko napravo.

Garancija preneha veljati, če je bil izdelek prodan ali preprodan zunaj območja prvotnega nakupa. Za izdelek, kupljen v državi Evropske unije (EU) ali na področju Evropskega združenja za prosto trgovino (EFTA), »regija« pomeni EU in EFTA.

Garancijske zahtevke za pomanjkljive izdelke mora oddati prvotni kupec na mestu nakupa.

Ta garancija nadomešča vse druge izrecne ali naznačene garancije, kar med drugim vključuje tudi garancijo za primernost za prodajo ali primernost za določen namen. Nekatera območja ali države ne dovoljujejo omejitve trajanja naznačene garancije, zato zgornja omejitev za vas morda ne velja.

Družba ResMed ni odgovorna za kakršne koli nezgodne ali posledične škode, ki naj bi izhajale iz prodaje, namestitve ali uporabe katerega koli izdelka družbe ResMed. Nekatera območja ali države ne dovoljujejo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, zato zgornja omejitev za vas morda ne velja.

Ta garancija vam daje določene pravne pravice, morda pa imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo glede na območje. Za več informacij o vaših pravicah, ki izhajajo iz garancije, se obrnite na krajevnega zastopnika družbe ResMed ali podružnico družbe ResMed.

Obiščite [ResMed.com](https://www.resmed.com) za najnovejše informacije o omejeni garanciji ResMed.

## **Dodatne informacije**

Če imate kakršnakoli vprašanja ali potrebujete dodatne informacije, kako uporabiti napravo, se obrnite na svojega izvajalca zdravstvenih storitev.



**ResMed Pty Ltd**

**MANUFACTURER** 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153, Avstralija

Za druge lokacije družbe ResMed po svetu glejte spletno mesto ResMed.com. AirCurve, Air10, ClimateLine, HumidAir in SlimLine so blagovne znamke in/ali registrirane blagovne znamke družine podjetij ResMed. Za patentne in druge informacije o intelektualni lastnini glejte ResMed.com/ip. Logotip SD je blagovna znamka družbe SD-3C, LLC. Avtorske pravice © 2023 ResMed. 3781074/1 2023-01

**ResMed.com**

**CE** 0123



3781074